

**УКРАЇНСЬКИЙ
ПРАВОСЛАВНИЙ
СОБОР
СВ.
ВОЛОДИМИРА**

**404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB T2E 5A6**



**ST. VLADIMIR'S
UKRAINIAN
ORTHODOX
SOBOR**

**404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB T2E 5A6**

December 6, 2020

26th Sunday after Pentecost.

St. Amphilocius, Bp. of Iconium (394). St. Amphilocius of the Kyivan Caves, bishop of Volyn' (1122). St. Gregory, Bp. of Agrigentum (VI-VII). St. Sisinius the confessor, bishop of Cyzicus (ca. 325). Martyr Theodore of Antioch (IV).

Nativity Fast (Advent)
Fish, wine and oil allowed.

Divine Liturgy: Sunday 10:00 am

Please refer to the COVID 19 protocols in order to participate in our Sunday Liturgy. They are located on our church website.

www.stvlads.com

| | | |
|----------------------------------|----------------------------|---------------------|
| Priest: | Fr. Patrick Yamniuk | 403-264-3437 |
| Parish Council President: | Lorne Calkins | 403-264-3437 |
| Cultural Center Admin: | Michele Faryna | 403-264-3437 |

Тропар Недільний–Голос 1

Хоч камінь запечатали юдеї, і воїни стерегли Пречисте Тіло Твоє, воскрес Ти на третій день, Спасе, даруючи світові життя. Ради цього Сили Небесні взивали до Тебе, Життядавче: Слава Воскресінню Твоєму, Христе, слава Царству Твоєму, слава провидінню Твоєму, Єдиний Чоловіколюбче.

Tropar of Sunday–Tone 1

When the stone had been sealed by the Jews, and the soldiers were guarding Your Most Pure Body, You arose on the third day, O Saviour, granting life to the world. Therefore, the Powers of Heaven cried out to You, O Giver-of-life: Glory to Your Resurrection, O Christ. Glory to Your Kingdom. Glory to Your Providence, O Only Lover-of-Mankind.

Тропар–Голос 4

Сьогодні передзображення Божого благовоління і спасіння людей проповідання. У храмі Божому Діва ясно з'являється і про Христа всім провіщає, їй же голосно заспіваймо: Радуйся, промислу Сотворителя сповнення.

Tropar–Tone 4

Today is the foreshadowing of God's benevolence and the herald of salvation for the human race. The Virgin appears openly in the Temple of God, foretelling Christ to all. Let us then with a great voice, cry out to her: Rejoice, O fulfillment of the Creator's dispensation.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Кондак Недільний–Голос 1

Воскрес еси, як Бог із гробу у славі, і світ з Собою воскресив, людське єство, як Бога, оспівує Тебе, і смерть щезла. Адам же торжествує, Владико, і Єва, нині з неволі визволяючись, радується, взиваючи: Ти еси Христе - Той, що всім подаєш воскресіння.

Kondak of Sunday–Tone 1

As God, You arose from the tomb in glory, raising the world together with Yourself. Human nature praises You as God, for death has vanished. Adam exults, O Master; Eve rejoices, for she is freed from bondage and cries out: You, O Christ, are the One Who gives resurrection to all.

І нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Both now, and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Кондак–Голос 4

Пречистий Храм Спасів - дорогоцінний чертог і Діва - священна Скарбниця Божої слави, сьогодні вводиться в дім Господній, благодать із Собою вводячи; що в Дусі Божественнім, яку оспівують ангели Божі: Вона є Оселя Небесна.

Kondak–Tone 4

The All-Pure Temple of the Saviour, the Precious Bridal Chamber and Virgin, the Sacred Treasure of the Glory of God, is led today into the House of the Lord, bringing with her the grace of the Divine Spirit. God's angels hymn her with chants of praise: For truly she is the heavenly dwelling.

Прокимен–Голос 1

Милість Твоя, Господи, нехай буде над нами, бо ми вповаємо на Тебе.

Стих: Радуйтеся праведні в Господі, праведним подобає похвала!

Prokeimenon—Tone 1

Let Your mercy, O Lord, be upon us for we have put our hope in You.
Verse: Rejoice in the Lord, you righteous. Praise befits the upright!

Послання

Єф. 5:8-19

Браття... Бо плід світла знаходиться в кожній доброті, і праведності, і правді. Допевняйтесь, що приємне для Господа, і не беріть участі в неплодних ділах темряви, а краще й докоряйте. Бо соромно навіть казати про те, що роблять вони потаємно! Усе ж те, що світлом докоряється, стає явне, бо все, що явне стає, то світло. Через це то й говорить: Сплячий, вставай, і воскресни із мертвих, і Христос освітлить тебе! Отож, уважайте, щоб поводитися обережно, не як немудрі, але як мудрі, використовуючи час, дні бо лукаві! Через це не будьте нерозумні, але розумійте, що є воля Господня. І не впивайтесь вином, в якому розпуста, але краще наповнюйтесь Духом, розмовляючи поміж собою псалмами, і гімнами, і піснями духовними, співаючи й граючи в серці своєму для Господа.

Epistle

Eph. 5:8-19

Brethren... For the fruit of the Spirit is in all goodness and righteousness and truth, proving what is acceptable to the Lord. And have no fellowship with the unfruitful works of darkness, but rather reprove them. For it is a shame even to speak of those things which are done by them in secret. But all things that are reproved are made manifest by the light, for whatever makes manifest is light. Therefore he says: Awake, sleeping ones! And arise from the dead, and Christ shall give you light. See then that you walk circumspectly, not as fools, but as wise, redeeming the time, because the days are evil. Therefore do not be unwise, but understand what the will of the Lord is. And do not be drunk with wine, in which is excess, but be filled with the Spirit, speaking to yourselves in psalms and hymns and spiritual songs, singing and making melody in your heart to the Lord.

Алилуя–Голос 1

Бог відплату дає за мене, і покорив мені народи.

Стих: Він величає спасіння Свого царя, і творить милість помазаникові Давиду і родові його довіку.

Alleluia–Tone 1

God avenges me, and has subdued peoples under me.

Verse: He magnifies the salvation of the king and deals mercifully for His anointed, for David and for his seed forever.

Євангеліє

Лк. 12:16-21

І Він розповів їм притчу, говорячи: В одного багача гойно нива вродила була. І міркував він про себе й казав: Що робити, що не маю куди зібрати плодів своїх? І сказав: Оце я зроблю, порозвалюю клуні свої, і просторніші поставлю, і позбираю туди пашню свою всю та свій достаток. І скажу я душі своїй: Душе, маєш багато добра, на багато років складеного. Спочивай, їж та пий, і веселися! Бог же до нього прорік: Нерозумний, ночі цієї ось душу твою зажадають від тебе, і кому позостанеться те, що ти був наготовив? Так буває і з тим, хто збирає для себе, та не багатіє в Бога.

Gospel

Lk. 12:16-21

And He spoke a parable to them, saying: The ground of a certain rich man brought forth plentifully. And he thought within himself, saying: What shall I do, because I have no room in which to store my fruits? And he said: I will do this. I will pull down my barns and build bigger ones, and I will store all my fruits and my goods there. And I will say to my soul: Soul, you have many goods laid up for many years. Take your ease, eat drink and be merry. But God said to him: Fool! This night your soul shall be required of you, then whose shall be those things which you have prepared? So is he who lays up treasure for himself and is not rich toward God.

Задостойник – Ірмос–Голос 4

Ангели, входження Пречистої бачачи, здивувалися, як Діва входить у Святеє Святих.

Ірмос-Голос 4

До одухотвореного Божого кивоту, нехай не доторкається рука скверних, уста ж вірних, невмовкаючи, голосом ангела співаючи, Богородиці нехай з радістю оспівують: Істинно Ти вища за всіх, Діво чиста.

Instead of “It Is Truly Worthy” – Irmos–Tone 4

Beholding the entry of the All-Pure, the angels were struck with amazement, seeing how the Virgin entered into the Holy of Holies.

Irmos-Tone 4

Let no profane hand touch the Living Ark of God, but let the lips of the faithful, singing ceaselessly to the Theotokos the words of the angel, cry aloud with joy: O Pure Virgin, You are truly high above all.

Причасники

Хвалить Господа з небес, хвалить Його вовишніх.
Алилуя, Алилуя, Алилуя.

Communion Verses

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest.
Alleluia, Alleluia, Alleluia.

ANNOUNCEMENTS

1. CHRISTMAS CHARITY: St. Vladimir’s Ukrainian Orthodox Sobor Congregation is once again assisting the less fortunate of our local community through our Benevolent fund. As we approach the glorious Feast of the Nativity of our Lord, God and Savior Jesus Christ, let us also remember those who are less fortunate

than we are. A sincere thank you is extended to all generous donors. If you donate electronically, please include a message that your donation is for this appeal.

2. AGM – As we did not have enough people registered to have quorum, we have decided to postpone the meeting until such a time as we are able to have enough people for the meeting.
3. Divine Liturgy – Due to the current Covid-19 situation in Calgary, the board has voted to suspend in person Church services until the situation has improved. We will communicate when that has occurred. We recommend you visit to our YouTube page to participate in our live stream of divine liturgy. Our page can be found here:
<https://www.youtube.com/channel/UC9MzYaS0YQaT0M3E-bTXnyQ>
4. Holodomor – Please visit this link for a Homily by His All-Holiness Ecumenical Patriarch Bartholomew on the Holodomor.
<https://hyetert.org/2020/11/28/homily-by-his-all-holiness-ecumenical-patriarch-bartholomew-at-the-commemoration-of-the-holodomor/>
5. Pyrohy and Holubtsi are available for sale. Contact Michele at 403 264 3437 to arrange pickup.
6. In order to reduce the amount of cash our volunteers handle, we encourage anyone attending our services to try to utilize our pre-authorized payment system or to utilize e-transfers for your Sunday donations. If you have any questions about using either method, please call the hall administrator.
7. Fr. Patrick is available for pastoral care and arrangements can be made following all Alberta Health protocols. Do not hesitate to give him a call. Confessions can be done over the phone.

8. If you would like to receive occasional church email communications, please send us an email to communications@stvlads.com and we will add you to our list. Please note if you currently receive emails there is no need to sign up again.

9. **Bulletin Announcement requests** are to be submitted to announcements@stvlads.com **no later than Wednesday afternoon at 5:00 pm** in order to appear in the upcoming Sunday's bulletin. All announcements must be church or lay-group related in order to be approved for submission into the bulletin.

Ways to Donate

OPTION 1 - Pre-authorized payments. We recommend this option as it becomes a method that will support our/your Church's ongoing expenses. You can find a form on our website at <https://www.stvlads.com/forms>. You can fill out the form and send it to us either by taking a picture and sending it via email (preauthorized.payments@stvlads.com) or you can mail it to the address below. We will be checking our mail from time to time. You can also use this method for an ongoing or one-time donation.

OPTION 2 – E-transfer You will need to contact your financial institution on how to use e-transfer. You can send us funds via e-transfer. Please send it to administrator@stvlads.com and put in the description "General Donation". We do not require a password. If you have never donated to St. Vladimir's before, please be sure to email your address to administrator@stvlads.com so we can mail you a tax receipt.

OPTION 3 – Donate online (via CanadaHelps). On the main page of our website we have a link that says "Donate Now". You will receive a tax receipt directly from CanadaHelps and we will receive the funds within a week. This allows you to use various payment methods such as credit card. It is very quick

and easy. Please note that we do not accept membership fees using this method as there is a 3.75% fee to St. Vladimir's from CanadaHelps for using this service.

OPTION 4 – Donate via mail. Should you wish to donate by cheque, you can do so by mailing it to our Church. **MAIL ADDRESS** St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Sobor 404 – Meredith Rd. N.E. Calgary, AB. T2E 5A6

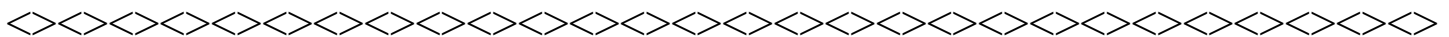
GRADUATE RECOGNITION

Fr. Patrick and Dobr. Kathy Yamniuk, the parish council and all congregation members of St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Sobor are pleased to recognize and celebrate our graduates once again! Being unable to hold our recognition in June as usual or even in the autumn, we have decided to include the biographies of graduates in our weekly bulletin. In the future, when we are once again able to celebrate in person, we will invite these 2020 graduates to attend so that we can personally congratulate each of them. Until then, please contact them or their families to offer your congratulations at their amazing accomplishments.

This year we have the distinct pleasure of recognizing the accomplishments of 4 wonderful young people. We have 3 high school graduates:

- Maya Sekida,
- Marusia Luciuk
- Jakob (Jake) Bogale

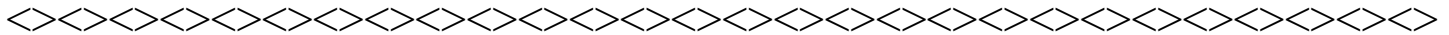
And Emma Bolt is our one university graduate this year.



Maya Sekida is the daughter of Nataalka and Rick Sekida who have been part of St. Vladimir's for 30 years. Maya attended Sadochok for 2 years and Ukrainian Shkola for 3 years. Summer fun was had at both the Barvinok UOCC camp and Zeleney Hi (Green Grove) UOCC camp at Wakaw Lake. She loved dancing and was actively involved in Ukrainian dancing for 13 years.

Maya graduated from St. Francis High School this year and is planning on taking a gap year to work.

Congratulations Maya and we pray for God's blessings on your plans for the future.



Marusia Luciuk is the daughter of Stephania Luciuk and big sister to Markian, Daria and Pavlo. Marusia was born in Calgary and her family has been members of St. Vladimir's since moving to Calgary in the 90's.

Marusia has been active in both the church and Ukrainian community:

- attended Sadochok and Ridna Shkola
- danced with Barvinok when younger
- attended UOCC Green Grove Camp at Wakaw Lake
- prior member of CYM and current CYMK member,
- VP on Alberta's provincial CYMK executive
- has attended the last three national USRL conferences as a youth delegate.

Marusia attended Ecole Sainte Marguerite Bourgois, which is part of the francophone school system and graduated from Bishop Carroll High School. In 2017, she attended the Forum for Young Canadians in Ottawa which is a one-week program to study parliament and government. In 2018 Marusia attended SHAD which was hosted by Ryerson University in Toronto. SHAD is a one-month program focused on STEM (Science, Technology, Engineering and Mathematics) as well as business innovation. SHAD students learn to think outside the box, to prototype, to innovate, to run a business, to create a marketing plan and to have the confidence and creativity to find global solutions.

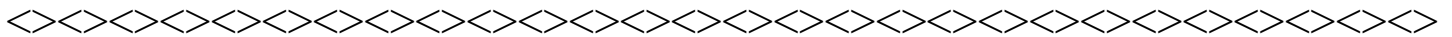
Marusia was an active student during her school years. She:

- played softball competitively as a pitcher and has participated in provincial, national and international competitions, including training year-round. She is also trained as an umpire and has volunteered as a coach.

- played water polo with community and competitive clubs and trained with the Cascade Swim Club
- is a cellist and has also played with MRU orchestras and the Amici Chamber Program
- was a member of School Council for three years at Bishop Carroll High School
- still enjoys art as a hobby and has taken art classes at Alberta University of the Arts

Marusia is studying computer science at Mount Royal University here in Calgary.

Congratulations Marusia and we pray for God's blessings on you as you pursue your post-secondary education.



Jakob (Jake) Samuel S. Bogale is the son of Samuel and Kathryn Bogale and brother to Treygen

Jake was baptized by Father Taras Krochak and has been active with the church while growing up. He volunteered as a reader, acolyte, kitchen help, and special events server. Jake graduated from St. Vladimir's Sunday school program in 2018 and currently participates in on-line youth group through St. Vladimir's.

Jake also actively participated in the St. Minas Orthodox youth group and attended youth group weekend camps in Kelowna, BC & Caroline, AB. He also currently participates in St. Minas' weekly on-line youth group.

Jake attended St. Elizabeth Seton School for Kindergarten thru grade 9 and then Notre Dame High School for Grades 10 thru 12.

Jake worked hard academically during his high school years at Notre Dame High School. He maintained honor roll throughout high school and graduated grade 12 with Honors with Distinction.

He is a self starter, self directed, highly motivated & hard working - he loves school and learning especially math, science & physics. When he is not at school you could find him working out at the gym connected to his school. He loves animals, especially birds and can be found either skiing, golfing, cooking, reading, hiking, biking or drawing. He is also learning to play the acoustic guitar. Jake really enjoyed travelling and has been to many interesting locations in the world.

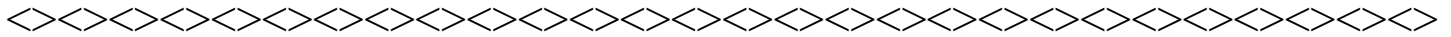
In Grade 11 Jake volunteered at the Canadian Lions Club International Eyeglass Recycling Center - sorting recycled eye wear so they can be given free of charge to people in developing countries. He spent Grade 12 volunteering in the Best Buddies Program - playing sports & doing activities with kids with disabilities, eating lunch with them, creating friendships and helping them build confidence and social skills.

Jake spent Spring Break 2019 volunteering as a lab assistant in the field of Neurosciences under the supervision of a team of scientists & doctors at the Alberta Children's Hospital along with other Calgary high school students. They developed games that children with physical disabilities could play using a brain-computer interface. In the end, the kids with physical disabilities were able to move a computer mouse using their minds to play the games that the high school students developed for them. This helped the kids with disabilities to develop greater mental coordination, rehabilitation and confidence and is a field of study that can help to rehabilitate kids suffering from neurological disorders.

He also volunteered under the supervision of a PhD student to have his own brain scanned & studied by doctors to compare with the brains of children with neurological impairments and / or disabilities.

Jake has been accepted to the University of Calgary for Fall 2021 into the Faculty of Science where he plans to pursue a double degree program with majors in Astrophysics & Computer Science. He plans to pursue a career as a scientist or physician. He is currently spending his gap year before starting University working full-time as a Fundraiser for Envision - currently fundraising for Amnesty International & Save The Children.

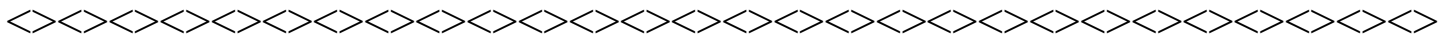
Congratulations Jacob and we pray for God's blessings on your future studies.



Emma Bolt is the daughter of Marcia Maluta and Richard Bolt and sister to Adam Bolt. We recognized Emma in 2010 for her high school graduation and in 2017 for her Bachelor of Science degree in Kinesiology from the University of Calgary.

We are pleased to be recognizing Emma on achieving a Master's Degree of Science in Physical Therapy (MScPT) from the University of Alberta (UofA), Calgary cohort. Her areas of interest include paediatrics and neurorehabilitation. She is currently working at Providence which is a school program for children with physical and/or cognitive impairments ages 3-5. She hopes to work at the Alberta Children's Hospital in the future, preferably either in inpatients or in the neuromuscular clinic.

Congratulations Emma and we pray for God's blessings on your life and career.



Here are the statistics updated to include this year's graduates.

- High School graduates: $64 + 3 = 67$
- Professional Certification: 5
- Technical & College graduates: 10
- University – Bachelor's degrees: 33
- University – Masters degrees: $16 + 1 = 17$
- University – Doctorates / PH.D.'s: 2
- Total honoured since 1998: $130 + 4 = 134$

To all of our graduates – Многая Літа!!!

Please Note: If your birthday or anniversary does not show up on our list, please let us know and we will gladly add it so that we can acknowledge you next year.

BIRTHDAYS AND ANNIVERSARIES

We would like to acknowledge the following member(s)'s upcoming Birthday(s) this week:

Anniversaries:

*****There are no member birthdays or anniversaries this week.*****

GOD GRANT YOU ALL MANY, MANY YEARS!